

Traducere din ebraică în engleză: Chaim Ratz
Corecțură din limba ebraică în engleză: Kate Weibel
Editor: Claire Gerus
Desene: Avi Ventura
Layout: Baruch Khovov
Design copertă: Richard Aquan
Tipărire și Post producție: Uri Laitman

Laitman Kabbalah Publishers Website:

www.kabbalah.info

Laitman Kabbalah Publishers E-mail:

info@kabbalah.info

**CABALA, ȘTIINȚA
ȘI SEMNIFICAȚIA VIEȚII**
Copyright © 2006 MICHAEL LAITMAN
Toate drepturile rezervate
Publicat de Laitman Kabbalah Publishers

Nicio parte a acestei cărți nu poate fi folosită sau reprodusă
în niciun mod, fără permisiunea scrisă a editorului, cu excepția citatelor
încorporate în articole sau revizii.

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

LAITMAN, MICHAEL

Cabala : știința și semnificația vieții / Michael Laitman ;
trad. din lb. engleză: Mirela Simonescu. - București : Editura ARI, 2016

ISBN 978-606-94081-4-8

I. Simonescu, Mirela (trad.)

296.65

Cabala, știința și semnificația vieții

Traducere din limba engleză: *Mirela Simonescu*

EDITURA

ARI

- 2016 -

CUPRINS

PREFĂTĂ	7
CABALA ÎNTÂLNEȘTE FIZICA CUANTICĂ	
PARTICIPANȚII LA CONFERINȚA	13
DIN SAN FRANCISCO	15
PREZENTÂND CABALA	20
NATURA MATERIEI	25
FORȚA DE DĂRUIRE ȘI FORȚA DE PRIMIRE	49
ÎNTRÉ CABALA ȘI ȘTIINȚĂ	57
TEORIA CUANTICĂ	73
CREDIBILITATEA TEORIEI CUANTICE	83
ESENȚA ÎNTELEPCIUNII CABALEI	
STRĂDUINȚA PENTRU ECHILIBRU	88
STRUCTURA REALITĂȚII	97
PERCEPȚIA REALITĂȚII	
CONSTRUIND KLI-UL SPIRITAL (VAS/DORINȚĂ)	122
ŞABLOANELE PERCEPȚIEI	133
RECÂȘTIGAREA CONȘTIINȚEI	145
DESCRIIND REALITATEA	162
ÎNTELEGEREA GENEI SPIRUALE	
RESHIMO	169
REVELAT ȘI TĂINUIT	170
LEGILE NATURII	189
CABALA - ȘTIINȚA MODERNĂ	196

ANEXE	207
Respect pentru oameni și cărți	
GLOSAR	208
CABALIȘTII SCRUIU DESPRE CABALA	221
OAMENI DE ȘTIINȚĂ REMARCABILI SCRUIU	
DESPRE CABALA	230
ALTE SCRIERI	236
DESPRE BNEI BARUCH	240

PREFAȚĂ

Esența naturii umane este continua dezvoltare a dorinței sale pentru plăcere. Ca să realizăm această dorință, ne simțim datori să descoperim, să inventăm și să ne îmbunătățim propria realitate. Intensificarea treptată a dorinței pentru plăcere a fost forță din spatele evoluției umane, pe tot parcursul istoriei noastre.

Dorința pentru plăcere evoluează pe parcursul mai multor stadii. În primul stadiu, manifestă dorința pentru susținere, ca de exemplu dorințele pentru hrana, reproducere și familie. În al doilea stadiu, apare dorința pentru bunăstare și în al treilea, apare o sete pentru onoare, putere și faimă. Dezvoltarea acestor trei stadii, a condus la schimbări majore în societatea umană – care a devenit o societate diversificată și multistratificată.

Al patrulea stadiu semnifică dorința noastră pentru învățătură, cunoaștere și înțelepciune. Aceasta s-a exprimat prin dezvoltarea științei, a sistemului educațional și a culturii. Acest stadiu a fost asociat cu Renașterea și cu Revoluția Științifică, și predomină până în zilele noastre. Dorința pentru cunoaștere și erudiție, necesită ceea ce noi înțelegem prin mediu înconjurător.

Pentru a înțelege stadiul actual al umanității și perspectivele acesteia, trebuie să construim un pod care să facă legătura între multele etape din evoluția științei. Aceste etape au afectat în mod considerabil abordarea noastră asupra vieții.

Revoluția Științifică ce a avut loc în timpul celui de al 16-lea secol, a adus schimbări radicale în şablonanele noastre de gândire.

În centrul gândirii științifice, era o analiză a realității, și o căutare a răspunsurilor științifice la întrebări foarte vechi. Până atunci, aceste subiecte erau atribuite doar unei puteri divine.

În cartea sa *Principiile Matematice a Filozofiei Naturale* (1687), Isaac Newton (1642-1727) a propus o teorie a mecanicii, care ne-ar permite să calculăm schimbarea mișcării oricărui corp atunci când este influențată de o anumită forță. Succesul teoriei lui Newton, a deschis cu totul alte perspective asupra lumii. Punctul de vedere determinist a lui Newton, afirmă că în orice eveniment, se va manifesta o anumită lege a naturii. Prezența Divinului era de mică importanță, deoarece traiectoria oricarei mișcări este foarte clară, și nu exista nici o intervenție a Divinului.

Abordarea deterministă a fost de asemenea descrisă de către astronomul Pierre Simon Laplace (1749-1827), atunci când i-a explicat lui Napoleon cum a fost format sistemul nostru solar. Când Napoleon l-a întrebat despre locul pe care Dumnezeu îl ocupa în tot acest proces, Laplace a replicat: "Nu am avut nevoie de această ipoteză aici."

De aceea, știința nu a lăsat nici un loc liber pentru existența altor aspecte aflate dincolo de limitele sale, inclusiv acele realități care sunt ascunse perceptiei noastre. Fiecare credea că umanitatea a descoperit măsurile necesare de a cunoaște lumea aşa cum era ea de fapt.

La sfârșitul anilor 1800, fizica clasică a furnizat cercetătorilor, un set complet de legi pentru fiecare fenomen natural. Mulți cercetători au crezut că aceste legi i-ar ajuta să explice chiar și puținele fenomene care rămâneau misterioase. Din moment ce fizica a fost considerată dintotdeauna "mama tuturor științelor"

și precursoarea tehnologiei și a experimentelor, descoperirile sale au servit de asemenea, ca fundație pentru cercetările din alte științe.

Era fizică modernă a început în anii 1900 odată cu descoperirile revoluționare ale lui Albert Einstein (1879-1955). Teoria Relativității a lui Einstein, a generat o schimbare fundamentală în atitudinea față de orice a fost cunoscut până în acel moment, despre timp, spațiu, materie, mișcare și gravitație. Teoria lui Einstein a unificat timpul și spațiul într-o singură entitate – timp-spațiu – revocând premisa că timpul și spațiul erau absolute.

În 1930, o altă teorie a apărut: Mecanica Cuantică, cunoscută și sub denumirea de Teorie Cuantică. Aceasta a dus la o revoluție continuă în fizică, în timp ce toate măsurătorile au produs doar rezultate cantitative aproximative, probabilități pe care calculațiile Teoriei Cuantice le-ar interpreta.

Teoria Cuantică a fost aptă să descrie diferite fenomene care nu au putut fi explicate de către teoriile precedente. Cea mai faimoasă dintre acestea a fost dualitatea undă-particulă, care arată că obiectele microscopice cum ar fi electronii, se comportă ca unde în anumite condiții, și ca particule în altele.

Un concept fundamental al Teoriei Cuantice este Prinzipiul Nesiguranței, care afirmă că *observatorul* influențează evenimentul observat. De aceea, întrebarea cheie este "Ce măsoară de fapt o măsurătoare?". Acest principiu implică faptul că, conceptul unui "proces obiectiv" devine irelevant. Mai mult, dincolo de rezultatele măsurate, o "realitate obiectivă" pur și simplu, nu poate exista.

Descoperirile Fizicii Cuantice au schimbat drastic abordarea științifică. Conceptul determinist care afirmă că fizica revelează faptele obiective ale naturii și că descrie existența lor absolută, a fost descalificat.

A fost înlocuit de înțelegerea că fizica *nu* știe care este adevărata Esență a naturii. Fizica poate doar ajuta la construirea paradigmelor, a șablonelor și a formulelor ce calculează rezultatele unui experiment în anumite limite ale probabilităților.

Știința contemporană face diferență între "realitatea actuală" care există independent de observator, și realitatea pe care observatorul o poate descrie. Astăzi, cercetătorii înțeleg că ceea ce era odată definit ca "fapt absolut" este destinat să facă loc unor noi concluzii și noi experimente. Acestea, în schimb, vor duce la formule și experimente și mai noi.

Este evident că știința nu prezintă adevărul absolut, ci mai degrabă un tablou al lumii așa cum a reieșit din experimentele curente, din perceptii și paradigmă. Mai mult, cu cât mai mare este cunoașterea noastră, cu atât mai mari sunt și incertitudinile și contradicțiile cărora le facem față.

Toate acestea au diminuat predominanța științelor naturii în general și a fizicii în particular. În schimb, poziționează știința ca un instrument care descoperă mai degrabă o parte limitată a realității, decât adevărul absolut. Realitatea actuală ne este ascunsă; nu o putem descoperi prin cercetările științifice.

În ultimii ani, mulți oameni de știință au devenit interesați de diverse religii, teorii new-age și misticism. Ei încearcă să găsească noi unelte și noi căi de a înțelege părțile ascunse ale realității, pe cele care sunt de neatins prin folosirea metodelor de cercetare neconvenționale.

Această situație dificilă din punct de vedere științific, a generat o criză încă de la începutul secolului, provocându-ne abilitățile noastre de a expune întregul tablou al lumii în care trăim, și înțelegerea regulilor care guvernează în același timp natura șiumanitatea.

Umanitatea noastră și-a dezvoltat dorința pentru cunoaștere și erudiție, iar realitatea vizibilă fiind cercetată, o nouă dorință a ieșit la suprafață – dorința de a cunoaște cele mai înalte concepte și partea ascunsă a realității. Acesta este stadiul evoluției dorințelor pe care umanitatea l-a atins până astăzi.

Acesta este fundalul peste care a apărut înțelepciunea Cabalei, care oferă umanității o nouă perspectivă, o vedere științifică pe care Cabaliștii au descoperit-o cu mii de ani înainte. Dorința noastră actuală de a cunoaște toată realitatea, ne arată că omenirea este pregătită ca să ia contact cu Cabala.

Percepția cabalistă asupra lumii include premisele pe care alte religii le acceptă ca credință, combinate cu o abordare științifică. Cabala dezvoltă unelte în interiorul nostru, care ne ușurează intrarea într-o lume comprehensivă a realității și care ne furnizează înțelegere în legătură cu cercetarea acesteia.

Cabala, Știința și Semnificația Vieții prezintă fundamentele științei care explorează aspectele realității ascunse oamenilor de știință. Când descoperim acele părți ascunse, cunoașterea noastră despre lumea în care trăim va fi completă. Unind amândouă aspectele, ascunse și relevante, ne vom pregăti pentru o cercetare științifică profundă și descoperirea formulelor adevărate.

Descoperind ceea ce este ascuns, vederea noastră despre lume va deveni completă, eliberată de acele granițe ale percepției relative și vom fi capabili să descoperim fiecare parte a realității existenței, dincolo de timp, spațiu și materie. Înțelepciunea Cabalei asigură toate cele de mai sus, oricarei persoane care vrea cu adevărat să cunoască.

Această carte se bazează pe con vorbiri ținute de către autor și compilate de către studentii săi.

CABALA
ÎNTÂLNEȘTE
FIZICA CUANTICĂ

O conferință științifică unică, a fost ținută în San Francisco, California, în Martie, 2005, la care au participat Cabalistul Dr. Michael Laitman și specialiștii în Fizică Cuantică, William Tiller, Dr. Jeffrey Satinover și Fred Alan Wolf. Toți cei trei oameni de știință au participat la documentarul ce a devenit un succes, *What the Bleep Do We Know? (Ce știm noi?)*. Tema conferinței a fost "Fizica Cuantică Întâlnește Cabala".

Această conferință fascinantă a constat din discuții închise intense și din prezentări publice. Urmând instrucțiunile participantilor, Dr. Laitman a făcut o prezentare a Cabalei, explicând structura realității și cum substanța Creației – dorința de a primi placere – evoluează. A fost necesară o singură sesiune pentru a crea un limbaj comun între oamenii de știință.

În prima seară, oamenii de știință au prezentat domeniile în care sunt experti, pe un panou public, în fața lectorilor și a studenților de la Universitatea din California, Berkeley și de la Universitatea Stanford.

În dimineața următoare, ei s-au întors la masa de discuții. La aceste dezbateri, ei și-au împărtășit impresiile din timpul conferinței și au făcut schimb de impresii despre propriile lor cercetări.

Câteva săptămâni mai târziu, Dr. Satinover a participat la un congres internațional în Israel, a cărui tema a fost "întelepciunea Cabalei".

În timpul congresului, Dr. Laitman și Dr. Satinover au discutat diverse subiecte cum ar fi libertatea de alegere, crizele globale, unitatea familiei în secolul 21, intensificarea cercetării pentru spiritualitate și viitorul umanității. Dr. Satinover a făcut o prezentare publică despre Fizica Cuantică și implicațiile descoperirilor acesteia.

Explicațiile cabaliste din prezenta carte, se bazează pe aceste întâlniri.

Editorul

PARTICIPANȚII LA CONFERINȚA DIN SAN FRANCISCO

PROFESOR WILLIAM TILLER

Prof. William Tiller, doctor în Fizică, Universitatea din Toronto, este profesor în Inginerie și știința Materialelor la Universitatea Stanford. El a publicat mai mult de 250 lucrări științifice, incluzând și câteva cărți. Primele sale cărți sunt: *Câteva Aventuri științifice cu Magie Reală; Actele Conștiiente ale Creației; Apariția unei Noi Fizici; Transformarea științei și a umanității; Energiile Subtile, Intenționalitate și Conștiință*.

FRED ALAN WOLF

Fred Alan Wolf, doctor în Fizica Teoretică la UCLA, este un lector și un fizician cuantic care a avut contacte cu renumitul fizician David Bohm (1917-1992) și a studiat cu Richard Feynman (1918-1988), împreună cu cei mai proeminenți fizicieni ai secolului 20.

Dr. Wolf este de asemenea autorul a unsprezece cărți care au fost traduse în mai multe limbi. Dintre cărțile sale sunt: *Făcând un Salt Cuantic: Noua Fizică pentru Non-Scientologi; Yoga Călătoriei în Timp: Cum Poate Mintea Învinge Timpul; Materie în Sentimente: O nouă Alchimie a Științei și Spiritului, Minte și Materie*.

JEFFREY SATINOVER, MD, MSc

Dr. Jeffrey Satinover deține grade ale M.I.T (SB), Harvard (EdM), Universitatea din Texas (MD) și Yale (MS). El a terminat

Până de curând, a fost profesor la Departamentul de Fizică la Universitatea Yale. Astăzi, Dr. Satinover își termină doctoratul în Fizica Cuantică la Universitatea Nice din Franța și predă legea constituțională la Universitatea Princeton.

Dr. Satinover a scris cinci cărți de succes care au fost traduse în nouă limbi și vândute în sute de mii de exemplare. Cea mai faimoasă carte a sa, *Creierul Cuantic*, stabilește noi standarde în scrierile științifice cunoscute și a fost foarte apreciată de critici. Această carte atinge multe domenii: matematică, știință, computere, Fizică Cuantică și inteligență artificială. Alte două cărți ale lui Satinover au devenit bestseller: *Spărgând Codul Bibliei*; și *Homosexualitatea și Politica Adevărului*.

MICHAEL LAITMAN

Dr. Michael Laitman are un doctorat în Filozofie de la Academia de Științe din Rusia și un MS în Bio-Cibernetică la Institutul Politehnic din St. Petersburg. El a fost discipolul și asistentul personal a lui Rabbi Baruch Ashlag (1907-1991) timp de doisprezece ani. În timpul acelor ani, Dr. Laitman a cunoscut Metoda Scării, învățăturile primite de mentorul său de la tatăl acestuia, Rabbi Yehuda Ashlag (1884-1954), cunoscut sub numele de Baal HaSulam din cauza comentariul *Scara la Cartea Zohar*.

Dr. Michael Laitman a scris treisprezece cărți de Cabala, care au fost traduse în zece limbi. Lecțiile sale zilnice sunt televizate în direct și înregistrate la televiziunile de cablu din US, Israel și

Internet pentru zeci de mii de studenți aflați în toată omenirea. În ultimii ani, Dr. Laitman a fost frecvent un vorbitor la conferințele științifice și convențiile ce au loc în Europa, Asia de Est și America de Nord, făcând legătura între Cabala și știință.

Dr. Laitman spune că atunci când a terminat școala, și-a căutat o profesie care să-i permită să exploreze înțelesul vieții, a ales biocibernetica deoarece acest domeniu cercetează sistemele vieții și legile ce guvernează existența lor.

“Am sperat” explică el, “că prin intermediul acestor studii, voi înțelege cum evoluează inanimatul în vegetal și apoi în animat. Întrebarea care mă deranja cel mai mult era, “Pentru ce trăim?” Este o întrebare care răsare în fiecare dintre noi, dar care se dizolvă în rutina cursei noastre prin viață.

“Când mi-am completat studiile academice, am lucrat la Institutul de hematologie din Leningrad, Rusia. În timpul cercetărilor ca student, am fost fascinat de minunatele căi în care o celula vie susține viața. Am fost stupefiat de integrarea armonioasă a fiecărei celule în corp. Cercetările erau centrate în jurul structurilor celulare și a variatelor lor funcții în corp, dar nu am putut găsi un răspuns la întrebarea despre motivul pentru care întregul corp există.

“Am presupus că, asemenea unei celule din corp, acesta de asemenea este parte a unui sistem mult mai mare, în care funcționează ca parte a unui întreg. Totuși, încercările mele de cercetare a acestei întrebări folosind o abordare științifică, a întâlnit doar eșecuri. Mi s-a spus că știința nu are de-a face cu aceste întrebări.

“Deziluzionat, am hotărât să părăsesc Rusia cât mai repede posibil, sperând să continuu în Israel cercetarea care mi-a capturat în asemenea măsură, inima. În 1974, după patru ani, timp în care am fost un “refusenik” (o persoană căreia i se neagă de către guvern, dreptul de a primi un permis de părăsire a

Uniunii Sovietice), am primit atât de mult aşteptatul permis şi am ajuns în Israel. Aici, de asemenea mi s-au oferit slujbe care îmi permiteau să conduc cercetările şi studiile la nivelul limitat al nivelului unicelular.

“Mi-am dat seama că trebuie să caut un loc unde să pot studia sistemul general al realităţii. M-am întors către filozofie, dar imediat mi-am dat seama că mult aşteptatul răspuns, nu poate fi găsit aici. Am încercat după aceasta să găsesc răspunsuri în religie, dar nu am găsit decât o interpretare mecanică a celor Zece Comandamente. Nu există o înțelegere mai profundă acolo.

“Doar după mulţi ani de cercetări, mi-am găsit în sfârşit învățătorul, Rabbi Baruch Ashlag. Am fost alături de el vreme de doisprezece ani, din 1979 până în 1991. Pentru mine, el a fost Ultimul dintre Mohicani, ultimul Cabalist din lanţul de mari Cabaliştii care au fost de-a lungul generaţiilor. Am fost asistentul său personal şi discipolul său. Nu l-am părăsit de-a lungul acestei perioade, şi am scris şi publicat primele mele trei cărţi, cu ajutorul său, în 1983.

“După ce învățătorul meu a părăsit lumea aceasta, am început să dezvolt şi să public cunoaşterea pe care am primit-o de la el. Am considerat-o ca pe o continuare directă a muncii sale. În 1991, am fondat Bnei Baruch, un grup de Cabaliştii care studiază şi practică metoda lui Baal HaSulam şi a fiului său, Rabbi Baruch Ashlag”.

De atunci, Bnei Baruch a devenit o organizaţie internaţională care include multe mii de studenţi. Membrii săi cercetează, studiază şi fac cunoscută omenirii, înțelepciunea Cabala.

Bnei Baruch coordonează un foarte cuprinzător site pe Internet despre Cabala, oferind o abundenţă de informaţii în douăzeci şi două de limbi, având o arhivă media şi de texte, cu lecţii, cărţi şi filme. Toate materialele sunt oferite gratuit prin

intermediul site-ului (www.kabbalah.info). Bnei Baruch a înfiinţat recent, o companie de producţie cinematografică Ari Films, care produce documentare şi filme educaţionale, transmise prin reţea de televiziune prin cablu în Israel, America de Nord şi Europa.

Adiţional, Bnei Baruch a fondat Institutul de Cercetare Ashlag (ARI), numit astfel după Baruch Ashlag, institut ce serveşte ca centru de discuţii publice despre Cabala. Scopurile educaţionale şi academice ale ARI derivă dintr-o profundă dorinţă de a aduce învățăturile lui Baal HaSulam în centrul scenei discuţiilor publice.

Când Dr. Laitman a văzut filmul *What the Bleep Do We Know, (Ce ştim noi?)* a spus: „Am fost încântat să văd că oamenii de ştiinţă ce au participat la acest documentar, îşi puneau aceleaşi întrebări pe care şi eu mi le pusesem odată. Credeam că poate ei or să fie interesaţi de ceea ce oferă înțelepciunea Cabalei.”